

# Les milieux d'apprentissage en réseau international (MARI)



Olivier Bégin-Caouette  
Olivier Francis Hazoume  
Sivlia Mirlene Nakano Koga

*Avec la collaboration de*  
Nicole Lacasse  
Marie-Josée Goulet  
Sébastien Béland

*Conception graphique*  
Vicky Mercier

# Qu'est-ce qu'un MARI ?

À la fin des années 1990, des professeurs d'université ont développé ce qui s'appelait alors des *Globally Networked Learning Environments* (GNLEs), connus, après 2004, sous le nom de *Collaborative Online International Learning* (COIL), que Bégin-Caouette, Khoo et Afridi (2015) ont traduit par **milieux d'apprentissage en réseau international (MARI)**.

---

Les MARI consistent en la **cocréation**, par des enseignants de différents pays, d'un espace numérique d'apprentissage expérientiel et internationalisé à l'intérieur duquel des étudiants collaborent à des projets communs et, tout en réalisant les apprentissages prévus au cours, examinent les contenus à travers une **perspective planétaire**, tout en étant sensibilisés aux contextes géographiques, linguistiques et culturels.

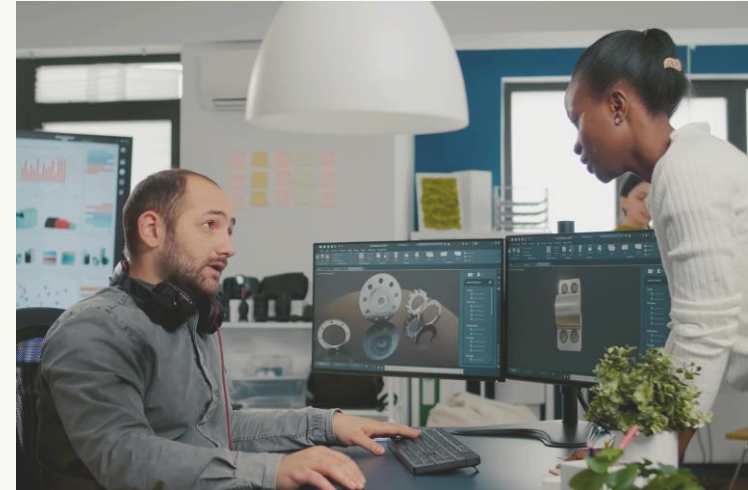
### 1.

Des professeurs en soins infirmiers, de l'University of Washington Bothell (États-Unis) et de l'University of Santo Tomas (Philippines), ont créé un MARI pour développer à la fois des connaissances et attitudes pertinentes à la pratique des soins infirmiers, ainsi que pour favoriser la communication et la collaboration professionnelle chez les étudiants. Ils ont regroupé les étudiants en petites équipes transnationales afin qu'ils corédigent des textes sur diverses questions, y compris sur la profession infirmière et les pratiques de soins dans les deux pays. (De Castro et al., 2019)



### 2.

Dans le cadre d'un MARI développé conjointement par la Dayton University (États-Unis) et l'University of Ghana (UG), quatre équipes du cours de gestion de projets du programme de génie technologique de Dayton ont collaboré avec autant d'équipes du cours de génie environnemental, appartenant quant à lui au programme de sciences et génie des matériaux de l'UG. Chaque équipe devait travailler sur un projet différent avec un client externe. Un de ces projets consistait en un plan de rénovation du Musée international de la paix de Dayton. (Appiah-Kubi et Ebenezer, 2020)



### 3.

Une professeure de littérature multiculturelle de la Xavier University (États-Unis) et une collègue de littérature péruvienne de l'Université Antonio Ruiz de Montoya (Pérou) ont cocréé un MARI d'une durée de 6 semaines. Tous les étudiants ont lu quatre textes péruviens contemporains (une nouvelle, une bande dessinée, un poème et un rap) qu'ils ont dû analyser localement. Ensuite, travaillant en équipe transnationale, les étudiants devaient débattre en vue de s'entendre sur l'interprétation des textes. (Ceo-Di Francesco et Bender-Slack, 2016)



### 4.

Un enseignant de cégep en design industriel et une professeure espagnole en sociologie du design ont cocréé un MARI dans lequel chaque équipe d'étudiants en Espagne concevaient un produit qui devait répondre à un enjeu actuel (environnement, logement, alimentation, etc.) et chaque équipe associée, formée d'étudiants québécois, devaient développer le prototype lié à ce produit. Durant une session, les équipes associées communiquaient entre elles virtuellement afin de peaufiner leur compréhension du processus qui permet de passer de la conception à la réalisation d'un produit. (Bégin-Caouette et al., 2015)



### Conscience / Sensibilité / Compétence interculturelle

- Ceo-Di Francesco et Bender-Slack (2016)
- Custer et Tuominen (2017)
- De Castro et al. (2019)
- Loewen (2013)
- Mac Leod et al. (2016)
- Vahed et Rodriguez (2020)
- Van Nyhuis (2018)

### Insertion professionnelle

- Rubin (2017)

### Développement professionnel des enseignants

- Bégin-Caouette et al. (2015)
- Herrington et Tretyakov (2005)
- Starke-Meyerring et Andrews (2006)
- Pisutova (2016)
- Wilson (2013)

### Réussite éducative

- Appiah-Kubi et Ebenezer (2020)
- Ceo-Di Francesco et Bender-Slack (2016)
- De Hei et al. (2020)
- Van Nyhuis (2018)
- Whilborg et al. (2018)

---

# Modalités d'évaluation de l'impact des MARI

## Insertion socioprofessionnelle / Développement professionnel

- Entretiens individuels et *focus groups* (Bégin-Caouette et al., 2015; Pisutova, 2016; Rubin, 2017; Wilson, 2013)

## Réussite éducative

- Notes des étudiants aux examens (Appiah-Kubi, 2020)
- *Quality of Working in Groups Instrument (QWIGI)* (Boekaerts et Minneart, 2006; De Hei, Admiraal, Sjoer et Strijbos, 2018)
- Évaluations formatives (Ceo-Di Francesco et Bender Slack, 2016) et disciplinaire à la fin du cours (Whilborg et al., 2018)
- Sondage et outil d'auto-évaluation des apprentissages et de l'expérience éducative (MacLeod et al., 2016; King Ramirez, 2019)
- Analyse des rapports de réflexion des étudiants (Vahed et Rodriguez, 2020; Whilborg et al., 2018)

## Compétence interculturelle

- *Cros-Cultural Adaptability Inventory (CCAI)* (Kelley et Meyes, 1995)
- *Intercultural Adjustment Potential Scale (ICAPS)* (Savicki et al., 2004)
- *Intercultural Competence Communicative (ICC)* (Altuğ et Önal, 2019)
- *Intercultural Development Inventory (IDI)* (Hammer, Bennett et Wiseman, 2003)
- *Intercultural Readiness Check (IRC)* (De Hei et al., 2020)
- *Intercultural Sensitivity Inventory (ISI)* (Bhawuk et Brislin, 1992)
- *Mobile Students Intercultural Competence (MSIC)* (Aba, 2015)
- Enquête adaptée de celle menée par l'*Association of American Colleges & Universities* sur l'apprentissage mondial et les connaissances et compétences interculturelles (Van Nyhuis, 2018)



---

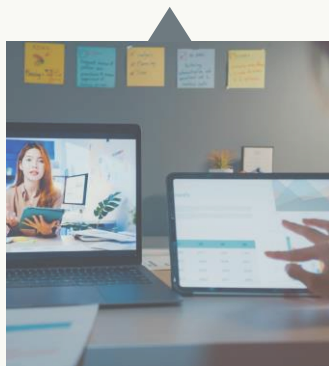
## Questions qui soulèvent les MARI à ce jour

---



Quels sont les effets des MARI dans les établissements collégiaux ?

Certaines activités sont-elles plus propices au développement des étudiants que d'autres ?



Comment parvient-on à développer un MARI dans un cégep ?

---

## Questions qui soulèvent les MARI à ce jour

---



Quelles sont les ressources, outils technopédagogiques et structures d'appui nécessaires afin de pérenniser la mise en oeuvre d'un MARI dans un établissement ?

Quelles sont les approches et pratiques pédagogiques les plus appropriées dans le cadre d'un MARI ?



---

## Questions qui soulèvent les MARI à ce jour

---



Les effets des MARI varient-ils selon les programmes d'études, la langue d'enseignement, le partenaire international ou les caractéristiques sociodémographiques des personnes impliquées ?

---

## Références

---

Aba, D. (2015). Towards an Intercultural Communication Competence Tool for Academic Mobility Purposes. *Journal of Intercultural Communication*, (39), 1404-1634. [www.immi.se/intercultural/nr39/aba.html](http://www.immi.se/intercultural/nr39/aba.html)

Altuğ, S.A., Sezgin, E.N. et Önal, A. (2019). Does Erasmus+ Programme Improve the Participants' Intercultural Communicative Competence? *SDU International Journal of Educational Studies*, 6(1), 1-17. DOI: 10.33710/sduijes.537034

Anderson, P. H. et Lawton L. (2015). Intercultural Development: Study Abroad Vs. On-Campus Study. *Frontière: the interdisciplinary journal of study abroad*. 21, 86-108.

Appiah-Kubi, P. et Ebenezer, A. (2020), A Review of a Collaborative Online International Learning, *ijEP – Vol 10 (1)*. <https://doi.org/10.3991/ijep.v10i1.11678>

Bégin-Caouette, O., Khoo, Y. et Afridi, M. (2015). The Processes of Designing and Implementing Globally Networked Learning Environments and Their Implication on College Instructors' Professional Learning: The case of Québec CÉGEPs. *Comparative and International Education*, 43(3), <http://ir.lib.uwo.ca/cie-eci/vol43/iss3/4>

Boekaerts, M. et Minneart, A. (2006). Affective and Motivational Outcomes of Working in Collaborative Groups. *Educational Psychology*, 26(2), 187-208.

Ceo-DiFrancesco, D. et Bender-Slack, D. (2016). Collaborative online international learning: Students and professors making global connections. Dans: A. Kramer Moeller (Dir.) *Fostering connections, empowering communities, celebrating the world*. Richmond: Terry, 147-174.

Custer, L. et Tuominen, A. (2017). Bringing “Internationalization at Home” Opportunities to Community Colleges: Design and Assessment of an Online Exchange Activity between U.S. and Japanese Students. *Teaching Sociology*, 45(4), 347–357. DOI: 10.1177/0092055X16679488

De Castro, A.B., Dyba, N., Cortez, E.D., Pe Benito, G.G. (2019). Collaborative Online International Learning to Prepare Students for Multicultural Work Environments. *Nurse Educ*, 44(4): E1-E5. Doi: 10.1097/NNE.0000000000000609

De Hei, M. S. A., Admiraal, W. F., Sjoer, E., et Strijbos, J. W. (2018). Group learning activities and perceived learning outcomes. *Studies in Higher Education*, 43, 2354-2370. doi:10.1080/03075079.2017.1327518

De Hei, M., Tabacaru, C., Sjoer, E., Rippe, R. et Walenkamp, J. (2020). Developing intercultural competence through collaborative learning in international higher education. *Journal of Studies in International Education*, 24(2), 190-211.

Herrington, T. et Tretyakov, Y. (2005). The global classroom project: Troublemaking and troubleshooting. Dans K.C. Cook et K. Grant-Davie (dir.), *Online education: Global questions, local answers* (pp. 267- 283). Baywood Publishing.

King Ramirez, C. (2020). Influences of academic culture in Collaborative Online International Learning (COIL): Differences in Mexican and US students' reported experiences. *Foreign Language Annals*, 53(3), 438-457.

---

## Références

---

Loewen, N. (2013). Global learning: a proposal to support college internationalization within pedagogy of positive tolerance. *Pédagogie collégiale*, 26(3), 1-6.

MacLeod, J., Yang, H. H. et Xu, J. (2016). Collaborative Online International Learning: A Case Study between USA and Thailand. Dans *2016 International Symposium on Educational Technology* (ISET) 106-110. IEEE

Penga, R. et Wub, W. (2016). Measuring intercultural contact and its effects on intercultural competence: A structural equation modeling approach. *International Journal of Intercultural Relations*, 53 (2016), 16–27.  
<http://dx.doi.org/10.1016/j.ijintrel.2016.05.003>

Pisutova, K. (Novembre 2016). Issues in collaborative online international learning. Dans *2016 International Conference on Emerging eLearning Technologies and Applications* (ICETA) 263-268. IEEE.

Riuka, E. (2021), The benefits of virtual exchange programs and collaborative online international learning. *Affaire Universitaire*. <https://www.universityaffairs.ca/career-advice/global-campus/the-benefits-of-virtual-exchange-programs-and-collaborative-online-international-learning/>

Rubin, J. (2017). Embedding Collaborative Online International Learning (COIL) at Higher Education Institutions An Evolutionary Overview with Exemplars. *Internationalisation of Higher Education*, 2, 28-42.  
[www.handbook-internationalisation.com](http://www.handbook-internationalisation.com)

Savicki, V., Downing-Burnettea, R., Hellerb, L., Binderb, F. et Suntingerb, W. (2004). Contrasts, changes, and correlates in actual and potential intercultural adjustment. *International Journal of Intercultural Relations*. 28, 311-329.

Starke-Meyerring, D. et Andrews, D. (2006). Building a shared virtual learning culture: An international classroom partnership. *Business Communication Quarterly*, 69(1), 25-49.

Vahed, A. et Rodriguez, K. (2020). Enriching students' engaged learning experiences through the collaborative online international learning project. *Innovations in Education and Teaching International*, 1-10.

Van Nyhuis, A. (2018). Advancing globalization by teaching with technology: Synthesizing global understanding and collaborative online international learning models. *Journal of Higher Education Management*, 33(1), 136-143.

Wihlborg, M., Friberg, E. E., Rose, K. M. et Eastham, L. (2018). Facilitating learning through an international virtual collaborative practice: A case study. *Nurse education today*, 61, 3-8.

Wilson, M (2013). An inquiry into the impact of institutional strategies on faculty partners' development of globally networked learning environments (Gnoles). *Unpublished Doctoral dissertation*. McGill University, Canada

Zhang, J. et Pearlman, A. M. G. (2018). Expanding access to international education through technology enhanced collaborative online international learning (COIL) courses. *International Journal of Technology in Teaching and Learning*, 14(1), 1-11.